



EDUCATION THROUGH RECREATION™



VILLAGE CAMPS

Guida per i Genitori

Svizzera // Austria // Portogallo //

52
YEARS OF
EXPERIENCE

**“I CAMPER IMPARANO
MEGLIO QUANDO SI
DIVERTONO!”**



Date e Prezzi 2026

SVIZZERA - LEYSIN

PROGRAMMI / ETÀ	DATE	PREZZI
Campo Avventura Junior (7-9) Campo Avventura (10-17) Esploratori di Laboratorio (10-17) Campo di Tennis (10-17) Campo di Inglese (10-17) Campo di Francese (10-17) Campo Sportivo (10-17)	5 luglio - 18 luglio 19 luglio - 1 agosto 2 agosto - 15 agosto	CHF 5'100.- EXTRA: Tennis CHF 650.- Disponibile per tutti i programmi, eccetto il Campo Avventura
Campo di Formazione alla Leadership (15-17)	5 luglio - 18 luglio 19 luglio - 1 agosto	CHF 5'500.-

PORTOGALLO - SANTA CRUZ

PROGRAMMI / ETÀ	DATE	PREZZI
Campo Avventura (13-17) Campo di Surf (13-17)	5 luglio - 18 luglio 19 luglio - 1 agosto	EUR 3'550.-

AUSTRIA - ZELL AM SEE

PROGRAMMI / ETÀ	DATE	PREZZI
Campo Avventura (10-17) Campo di Tedesco (10-17) Campo di Inglese (10-17)	5 luglio - 18 luglio 19 luglio - 1 agosto	EUR 3'550.-
Imparare a Guidare (14-16)	19 luglio - 1 agosto	EUR 3'650.-



PRENOTAZIONI

Per effettuare una prenotazione con Village Camps, si prega di compilare il modulo di iscrizione sul nostro sito web www.villagecamps.com. Se avete domande, potete contattare il nostro ufficio: camps@villagecamps.com, +41 22 990 9400. Subito dopo aver completato il modulo, riceverete un'e-mail automatica che indica che la vostra prenotazione provvisoria è stata ricevuta. Questa e-mail non conferma l'iscrizione; si prega di consultare le informazioni qui sotto.

Dopo aver completato il modulo di iscrizione online, sarete reindirizzati alla nostra pagina di pagamento, poiché è richiesto un deposito per garantire ogni prenotazione (CHF 1'000 / EUR 800 / GBP 1'000). Questo pagamento può essere effettuato online con Visa o Mastercard. Una volta ricevuto il deposito, la vostra prenotazione sarà confermata via e-mail e includerà ulteriori informazioni importanti per preparare i vostri figli al campo.

Se desiderate effettuare il pagamento del deposito tramite bonifico bancario, vi preghiamo di consultare i nostri dati bancari dettagliati. Potete trovare tutte queste informazioni anche sul nostro sito web: www.villagecamps.com/parents. Il pagamento finale delle quote del campo, inclusi i servizi aggiuntivi, deve essere ricevuto entro il 1° maggio. Le prenotazioni effettuate dopo questa data devono essere accompagnate dal pagamento completo.

ACCESSO PER I GENITORI

Quando si iscrive a un programma di Village Camps, viene automaticamente creato un account personale online per i genitori che aiuterà a gestire le prenotazioni. Le informazioni su come accedere a questo account vengono inviate nella prima e-mail che riceverete, che conferma la ricezione della prenotazione provvisoria. Una volta effettuato l'accesso, vedrete l'elenco completo di tutti i bambini e dei programmi che avete registrato. Avrete inoltre accesso diretto alla vostra fattura e la possibilità di effettuare pagamenti futuri con carta di credito.

IMPORTANTE: È necessario compilare un modulo sanitario e un modulo di viaggio per ogni bambino che partecipa ai nostri programmi. Questi moduli devono essere compilati direttamente dal vostro account genitori e sono essenziali per garantire un soggiorno sicuro al campo. Vi ringraziamo in anticipo per compilarli entro il 1° maggio.

EXTRA OPZIONALI

ASSICURAZIONE CONTRO INFORTUNI E MALATTIE – CHF 140 / EUR 130 / per bambino per sessione di 2 settimane

Per i clienti che necessitano di un'assicurazione combinata contro infortuni e malattie, Village Camps ha stipulato accordi con i nostri partner di Antae. Tutte le spese mediche relative a infortuni e malattie saranno coperte al 100%, a condizione che la malattia non fosse presente prima dell'inizio del programma e che l'infortunio sia un nuovo caso. Si prega di notare che, se non si sceglie questa opzione, sarà necessario fornire i dettagli della propria polizza assicurativa nel modulo sanitario che è obbligatorio compilare.

A scenic view of a lake and mountains. In the foreground, there are green hills and a small town. In the background, there are snow-capped mountains under a blue sky. A torn paper graphic is overlaid on the right side, containing the text "Education Through Recreation™".

Education Through Recreation™



SERVIZIO DI VIAGGIO ACCOMPANATO

Consultate la tabella qui sotto, dove sono indicati, in base alla località del campo, gli orari disponibili per ogni aeroporto o stazione ferroviaria. Gli arrivi o le partenze al di fuori di questi orari non sono garantiti e devono quindi essere approvati da un rappresentante di Village Camps prima di effettuare la prenotazione.

Troverete un modulo di viaggio nel vostro accesso genitori, che vi chiediamo gentilmente di compilare e inviare entro e non oltre il 1° maggio, prima dell'arrivo di vostro figlio al campo. Se avete domande prima di prenotare il viaggio, non esitate a contattare i nostri consulenti al numero **+41 22 990 94 00** o all'indirizzo e-mail **camps@villagecamps.com**.

I bambini che arrivano un giorno prima o partono un giorno dopo rispetto alle normali date del programma potranno farlo solo previo accordo. In questo caso, verrà aggiunto un supplemento di CHF 215 / EUR 150 per bambino per notte alla fattura. Questo non è possibile prima della prima sessione né dopo l'ultima.

CAMPO ESTIVO	LUOGO	ARRIVO	PARTENZA	SOLO ANDATA	ANDATA E RITORNO
Leysin, Switzerland	Geneva Airport	09:00 - 19:00	11:00 - 19:00	CHF 100	CHF 200
	Lausanne Train Station	08:00 - 18:00	08:00 - 18:00	CHF 55	CHF 110
Zell am See, Austria	Salzburg Airport	10:00 - 18:00	11:00 - 19:00	EUR 100	EUR 200
	Munich Airport	11:30 - 16:00	12:30 - 16:00	EUR 125	EUR 250
	Zell am See Train Station	08:00 - 20:00	08:00 - 20:00	EUR 40	EUR 80
Santa Cruz, Portugal	Lisbon Airport	09:00 - 19:00	09:00 - 19:00	EUR 75	EUR 150

MODULO DI VIAGGIO

È obbligatorio compilare un modulo di viaggio per ogni bambino che partecipa a un programma di Village Camps, indipendentemente dal fatto che necessiti o meno del servizio di trasferimento. È fondamentale che questo modulo venga compilato direttamente dal vostro accesso genitori entro e non oltre il 15 maggio, per garantire un arrivo sicuro al campo. I dettagli per accedere si trovano nella vostra prima e-mail di conferma. Per qualsiasi domanda, vi preghiamo di contattare il nostro ufficio al numero **+41 22 990 94 00** o all'indirizzo e-mail **camps@villagecamps.com**.

CONDIZIONI DI PRENOTAZIONE DI VILLAGE CAMPS

1. PRENOTAZIONI

- a. Tutte le prenotazioni sono effettuate con Village Camps S.A. (VC), una società svizzera registrata nel Cantone di Vaud dal 1972.
- b. Non esisterà alcun contratto finché VC non avrà ricevuto il deposito richiesto o, nel caso di prenotazioni effettuate dopo il 1° maggio, il pagamento completo.
- c. Perché la prenotazione sia valida, un deposito deve essere ricevuto entro 48 ore dalla prenotazione. VC invierà una conferma ufficiale scritta.
- d. La persona che firma il modulo di iscrizione garantisce a VC di avere l'autorità su ogni bambino iscritto (genitore o tutore legale).
- e. Il presente contratto è soggetto alle leggi svizzere e alla giurisdizione di Leysin, Cantone di Vaud, Svizzera.
- f. Nessuna aggiunta, eliminazione, modifica o promessa relativa a queste condizioni sarà valida se non effettuata per iscritto da un dirigente di VC.

2. PAGAMENTO, CANCELLAZIONE E POLITICA DI RIMBORSO

- 2.1. Un deposito non rimborsabile deve essere pagato entro 48 ore dalla prenotazione. Successivamente, il pagamento completo del programma prenotato, inclusi i servizi aggiuntivi, deve essere ricevuto entro il 1° maggio. Se il saldo non viene ricevuto entro il 1° maggio, senza un accordo eccezionale scritto della direzione di VC, la prenotazione sarà considerata nulla e il deposito verrà perso. Il deposito non è rimborsabile in nessuna circostanza, salvo quanto indicato nella sezione 2.6.
- 2.2. Per qualsiasi prenotazione effettuata dopo il 1° maggio, il costo totale del programma, inclusi gli eventuali supplementi, deve essere pagato a VC entro 48 ore dalla prenotazione. Se il pagamento non viene ricevuto entro tale termine, la prenotazione sarà annullata.
- 2.3. Non verrà effettuato alcun rimborso per arrivi tardivi o partenze anticipate, per qualsiasi motivo.
- 2.4. Cancellazione: Se desiderate cancellare la vostra prenotazione dopo il 1° maggio, si applicheranno i seguenti rimborsi:

Periodo prima dell'inizio del campo in cui viene ricevuta la comunicazione di cancellazione / Penale di cancellazione

- Prima del 1° maggio: deposito non rimborsabile
- Tra il 1° maggio e il 31 maggio: 50% dell'importo totale pagato
- Dal 1° giugno fino all'inizio del campo: 100% dell'importo totale pagato

- 2.5. Non verranno effettuati rimborsi se Village Camps sarà costretta a cancellare il campo, prima o durante il programma, a causa di disastri naturali, guerra, conflitti, disordini governativi, disastri imprevedibili o altri eventi di forza maggiore al di fuori del controllo di VC. Ciò include cancellazioni imposte dal governo del paese in cui VC opera. VC si riserva il diritto di stabilire e definire se è stata costretta a cancellare e le ragioni della cancellazione.
- 2.6. Epidemia/Pandemia: Se VC sarà costretta a cancellare il campo prima del suo inizio a causa di un'epidemia o pandemia, rimborserà tutti i pagamenti effettuati fino a quel momento, detraendo una commissione amministrativa di CHF 300 / EUR 200 per persona e per prenotazione. In alternativa, il cliente potrà scegliere un Buono di Credito pari all'importo totale pagato, utilizzabile per qualsiasi programma simile di VC nell'estate successiva.
- 2.7. Durante il campo, se VC ritiene, a sua esclusiva discrezione, che le condizioni meteorologiche siano sfavorevoli o pericolose, si riserva il diritto di limitare o annullare determinate attività. In tal caso, VC farà il possibile per offrire attività alternative adeguate. Non verrà effettuato alcun rimborso per tali modifiche.
- 2.8. VC si riserva il diritto di cancellare o modificare qualsiasi programma specializzato (es. campo di equitazione) annunciato nel caso in cui non venga raggiunto il numero minimo di iscrizioni o per altre ragioni eccezionali fuori dal suo controllo. In questi casi verrà proposto ai clienti interessati un programma alternativo o il rimborso completo dei pagamenti effettuati. Questo si riferisce esclusivamente alla cancellazione di un singolo programma e non dell'intero campo.
- 2.9. Tutti i pagamenti possono essere effettuati tramite bonifico bancario sul conto designato o con carta di credito, che potrebbe essere soggetta a una commissione di transazione.
- 2.10. Prenotazioni con Buoni di Credito: tutte le prenotazioni effettuate con Buoni di Credito sono valide per lo stesso partecipante, programma e località indicati nel buono, oppure per un altro programma/località di valore equivalente. Il tasso di cambio sarà stabilito da VC in modo ragionevole, così come la disponibilità del programma richiesto. Se il cliente desidera passare a un'opzione più costosa, dovrà pagare la differenza.

Le prenotazioni con Buoni di Credito sono soggette a un deposito aggiuntivo ogni 10 gennaio per confermare l'intenzione e riservare il posto al campo per un valore di CHF 300 / EUR 200. Se un programma specifico (es. campo di equitazione) non sarà disponibile l'anno successivo, il cliente potrà richiedere un rimborso.

3. RESPONSABILITÀ

- 3.1. VC non sarà responsabile per la cattiva esecuzione o la mancata esecuzione di qualsiasi servizio contrattato con altre aziende o fornitori, comprese compagnie aeree o altre società di trasporto. VC non sarà responsabile, in nessuna circostanza, per spese aggiuntive, disagi, perdite, danni, lesioni, incidenti, ritardi o inconvenienti causati da tali aziende.
- 3.2. VC non è responsabile per danni causati dai propri dipendenti, salvo in caso di grave condotta impropria.
- 3.3. In caso di danni causati da servizi o fornitori esterni a VC, VC non sarà obbligata a presentare reclami o azioni legali per conto del cliente. Tuttavia, fornirà al cliente tutte le informazioni e le condizioni del servizio. Tutte le prenotazioni sono soggette alle condizioni imposte da tali aziende e qualsiasi reclamo dovrà essere indirizzato ai fornitori responsabili.

4. RESPONSABILITÀ DEI GENITORI

I genitori o tutori accettano la piena responsabilità finanziaria per qualsiasi partecipante registrato presso VC nei seguenti casi:

- a) Danni causati, volontariamente o meno, a strutture, attrezzature, abbigliamento o altri beni di proprietà o affittati da VC.
- b) Costi di rimpatrio nel caso in cui il partecipante debba lasciare il campo per malattia, incidente, cattiva condotta o altra ragione determinata esclusivamente da VC.
- c) Denaro di tasca o acquisti personali effettuati a nome del bambino che non siano inclusi nel pacchetto del campo.
- d) Noleggio o acquisto di qualsiasi attrezzatura necessaria per l'esperienza del bambino al campo qualora la propria sia inadeguata, non sicura o assente.

5. COMPORTAMENTO DEI BAMBINI

VC si riserva il diritto di rimandare a casa, o in un altro luogo concordato con i genitori, qualsiasi bambino che, a esclusivo giudizio di VC, non rispetti le regole fondamentali del campo. In tal caso, le spese di viaggio saranno a carico dei genitori o tutori e VC non effettuerà alcun rimborso.

6. ASSICURAZIONE DI RESPONSABILITÀ CIVILE VERSO TERZI

VC mantiene una polizza di assicurazione di responsabilità civile verso terzi che copre indennizzi per lesioni accidentali o danni alla proprietà di terzi fino a un limite di CHF 10.000.000 per incidente (eccetto in Canada).

7. AUTORIZZAZIONE MEDICA

Firmando il modulo di iscrizione, i genitori o tutori legali autorizzano VC a prendere le misure necessarie, a sua discrezione, per garantire cure mediche al bambino, a spese dei genitori o tutori.

8. MATERIALI PROMOZIONALI

VC si riserva il diritto di scattare fotografie o registrare video durante le sessioni del campo per l'utilizzo in materiali promozionali, inclusi gallerie giornaliera, sito web, brochure, annunci e da parte degli agenti VC. Salvo nel caso di testimonianze sul nostro sito, social media o brochure, normalmente non vengono utilizzati i nomi dei partecipanti insieme al materiale.

9. POLITICA SULLA PRIVACY E PROTEZIONE DEI DATI

Village Camps rispetta il Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (GDPR) per proteggere la vostra privacy. Non raccogliamo più informazioni del necessario, non le utilizziamo per scopi diversi da quelli indicati, non le conserviamo inutilmente né le condividiamo o vendiamo a terzi. Raccogliamo dati esclusivamente sulla base del "legittimo interesse". I nostri siti web sono sicuri, criptati e gestiti professionalmente. Adottiamo tutte le misure necessarie e ragionevoli per proteggere i dati personali da furto o violazioni. Consultate la nostra Informativa completa sulla Privacy sul sito web.



**VILLAGE
CAMPS™**

Est 1972

Education Through Recreation™

52 / YEARS OF
EXPERIENCE

Route du Belvédère 35
1854, Leysin
Switzerland

camps@villagecamps.com
www.villagecamps.com
+41 22 990 9400